



ہیلیوس ہیلینک بین الاقوامی تحفظ کے فائدہ اٹھانے کے لئے انتظامی حمایت

## پروجیکٹ ریگولیشن ہینڈ بک



Funded by the  
Asylum, Migration and  
Integration Fund of the  
European Union



ستمبر 2021

## ہیلیوس

### ہیلیوس ہیلینک بین الاقوامی تحفظ کے فائدہ اٹھانے کے لئے انتظامی حمایت

ہیلیوس ایک بہت بڑا اجتماعی پروگرام ہے جس میں بین الاقوامی تحفظ (پناہ گزینوں اور ماتحت تحفظ سے فائدہ اٹھانے والوں) کی حمایت کرنے کا مقصد ہے جس میں یونان سوسائٹی میں شمولیت کی جاسکتی ہے۔ منصوبے کی پیش کش خدمات رہائش کے حصول کے لئے حاصل کر رہے ہیں، کراپے کی سبسڈیوں، انٹیگریشن کورسز، ملازمت کی حمایت اور انضمام مانیٹرنگ بھی شامل ہیں۔

ہیلیوس بین الاقوامی تنظیم کی طرف سے لاگو کیا جاتا ہے منتقلی (ای او ایم) اور اس کے شراکت داروں اور یونانی حکومت کی حمایت کے ساتھ اور اس کی مالی اعانت یورپی کمیشن برائے مہاجرت اور داخلہ امور کے ڈائریکٹوریٹ جنرل کے ذریعہ حاصل ہے۔

منصوبے کی مدت: 1 جون 2019 - 30 ستمبر 2021

### اہلیت کا معیار

ہیلیوس پروگرام میں اندراج کے لیے، مستحقین کو درج ذیل تمام معیارات کو پورا کرنا ہوگا:  
1- قانونی حیثیت:

یونانی پناہ گزین ایجنسی کے بین الاقوامی تحفظ کا درجہ (تسلیم شدہ پناہ گزین یا اضافی تحفظ) کے فیصلے کا سرکاری نوٹیفکیشن حاصل کیا ہوں۔

2- بین الاقوامی تحفظ کی حیثیت کو تسلیم کرنے کی تاریخ:

1- 2018/01/01 کے بعد تسلیم کیا گیا۔

ب - 2017 میں، یونانی داخلہ نظام کے ہاؤسنگ پراجیکٹس میں سے ایک میں ہاؤسنگ کی سرکاری توسیع کے ساتھ، جو اکتوبر 2019 اور اس کے بعد ختم ہو جائے گی، کو تسلیم کیا گیا ہے۔

3- بین الاقوامی تحفظ دینے کے فیصلے کی اطلاع کے وقت رہائش:

1- یونانی استقبال نظام کے رہائشی نظاموں میں سے ایک میں سرکاری رجسٹریشن جیسے کھلے رہائشی مراکز، استقبالہ اور شناختی مراکز (RIC)، فلوکسینیا پروگرام کے ہوٹل (ہوسٹنگ)، ایسٹیا پروگرام کے رہائشی یونٹس (ہاؤسنگ)۔

ب - پناہ گاہوں یا دستیاب حفاظتی ہاؤسنگ پروگراموں میں جو حکام یا این جی اوز کے تعاون سے ہیں (مثال کے طور پر LGBTQ+ کیسز کے لیے، SGBV زندہ بچ جانے والے، اسمگلنگ کا شکار)۔

مندرجہ بالا معیارات پر پورا نہ اترنے والے معاملات میں اہلیت کا حوالہ دیتے وقت یا ہیلیوس پروگرام کے عملے اور / یا ہیلیوس پروگرام کے کسی بھی مواصلاتی چینل سے براہ راست رابطے کے ذریعے کیس کی بنیاد پر جائزہ لیا جاتا ہے۔

### اندراج

ہیلیوس میں اندراج کرنے کے لیے فائدہ اٹھانے والے کو لازمی طور پر شرکت کے اعلامیے پر دستخط کرنا ہوگا۔ ہیلیوس کے پروگرام کو سمجھتے اور قبول کرتے ہیں۔ اور اس منصوبے، کہ اندراج کی نتیجے میں حقوق اور ذمہ داریوں کو قبول کرتے ہیں شرکت اعلامیہ کے دستخط اور تاریخ اس منصوبے میں فائدہ اٹھانے کے اندراج کو ابتدا کرتا ہے۔

ہر گھر کے تمام بالغ افراد کو شرکت کی اعلان پر دستخط کرنا ضروری ہے ہیلیوس منصوبے کے فریم ورک میں گھرانوں کو مندرجہ ذیل سمجھ رہے ہیں۔

• 18 سال یا 18 سال سے زیادہ عمر والا جو اکیلا رہ رہا ہے۔

- 1 - 30 ستمبر 2021 سے آگے سروس کی فراہمی کا تسلسل فنڈنگ کے تسلسل سے مشروط ہے۔
- 2 - بین الاقوامی تحفظ سے فائدہ اٹھانے والوں کے رشتہ دار جنہیں خاندانی دوبارہ اتحاد کے طریقہ کار کے ذریعے یونان منتقل کیا گیا ہے یا جنہیں منظوری دی گئی ہے وہ HELIOS پروجیکٹ میں اندراج اور فائدہ اٹھانے کے اہل ہیں، جب تک کہ یونان کی طرف سے دی گئی بین الاقوامی تحفظ کے خاندان کے رکن کا اندراج کرنے پر رضامند ہو۔

- ایک دوسرے کے ساتھ رہنے والے سارے خاندان کے ارکان - ایک خاندان میں پیمائش شامل ہے ایک ماں یا ایک باپ اور انکے انحصار بچے - جو سب ایک ساتھ رہتے ہیں۔ چاچا، کزن بھتیجے، اور دوسرے رشتہ داروں کی رشتہ دار ایک جوہر کی حصہ نہیں سمجھے جاتے ہیں۔
- اگر ایک جوڑے خاندان میں بالغ افراد شامل ہیں، ان افراد کو الگ الگ رجسٹرڈ ہونا ضروری ہے، ہیلیوس میں اور ایک علیحدہ گھر کے طور پر اس میں ان کی حیات اور بچے شامل ہیں اگر موجود ہیں۔

فائدہ اٹھانے والے جو ہیلیوس پروگرام میں اندراج کے اہل ہیں ان کو معلوماتی سیشن میں شرکت کی دعوت دی جاتی ہے جس کے دوران انہیں پروگرام کے بارے میں مزید جاننے کا موقع ملتا ہے اور اگر وہ سائن اپ کرنا چاہتے ہیں تو بیان پر دستخط کریں۔ ہیلیوس فریم ورک کے اندر کھلے رہائشی مراکز، استقبالیہ مراکز (RICs)، کمیونٹی کنکشن ٹریننگ سینٹرز (ILCs) یا دیگر جگہوں پر انفارمیشن سیشن باقاعدگی سے منعقد ہوتے ہیں جنہیں ضرورت پڑنے پر Helios عملہ اسٹیک ہولڈرز سے متعارف کرائے گا۔

**اہم اندراج کی آخری تاریخ:** مستحق افراد کو جو 31/12/2019 بین الاقوامی تحفظ فراہم کرنے کے فیصلہ کے بارے میں مطلع کیا گیا ہے، اس منصوبے میں 31/12/2020 تک داخلہ لے سکتے ہیں۔ مستحق افراد کو 01/01/2020 کے بعد بین الاقوامی تحفظ فراہم کرنے کے فیصلے سے مطلع کیا گیا ہے جو اس کی منظوری کے نوٹیفیکیشن کے بعد 12 مہینے تک مہینے کے آخری دن تک داخلہ لے سکتے ہیں اور اس منصوبے کی مدت سے مشروط ہیں۔ مثال کے طور پر، 12 ماہ کے اندر اندر ان کی شناخت کے نوٹیفیکیشن سے گنتی اور منصوبے کی مدت سے مشروط ہے۔ ایک فائدہ اٹھانے والے کے لئے 11 فروری 2020 بین الاقوامی تحفظ منظوری سے اگر مطلع کیا گیا ہے، اندراج کی آخری تاریخ 11 فروری 2021 ہیں۔

کیا میں درخواست فارم پر دستخط کر سکتا ہوں، اور پھر ہیلیوس کو جھوٹے کا فیصلہ کر سکتا ہوں؟  
جی ہاں، شرکت کے بیان سے دستخط کسی بھی چیز کو کرنے کے لئے آپ کو مجبور نہیں کرتا ہے۔ صرف اس بات کو یقینی بنانا ہے کہ آپ ہیلیوس کی خدمات سے فائدہ اٹھا سکیں۔ آپ کو بیان کردہ ترتیبات پر عمل کرنا ہوگا ہیلیوس میں جس طرح ذیل میں تشریح کیا گیا ہے؛

## ہیلیوس کے تحت پیش کردہ خدمات

### آزاد رہنے اور رہنمائی سبسٹیڈی کے لئے حمایت

ہیلیوس پروجیکٹ کے مستحقین معلومات، مدد اور مالی اعانت حاصل کرتے ہیں جس کا مقصد آزادانہ زندگی گزارنے میں مدد اور فروغ دینا ہے۔ خاص طور پر، ہیلیوس کے فائدے اٹھانے والوں کو اپارٹمنٹ تلاش کرنے اور اپارٹمنٹ کے مالک کے ساتھ براہ راست ان کے نام پر لیز معاہدے پر دستخط کرنے کے لئے مدد کی پیش کش کی جاتی ہے۔ اس عمل کو ہیلیوس عملہ کے ذریعہ سہولیات فراہم کی جاتی ہیں:

- خصوصی ورکشاپ اور ذاتی سیشن جو یونان میں ایک اپارٹمنٹ کرایہ کرنے کے طریقہ کار اور حالات پر معلومات فراہم کرتی ہیں۔
- اپارٹمنٹ کے دورے کے دوران تشریح یا ہاؤسنگ سے متعلق دستاویزات کا ترجمہ۔
- اپارٹمنٹس کے مالکان کے ساتھ رابطوں کو سہولت دینا جو اپنے اپارٹمنٹ کو کرایہ پر دینے میں دلچسپی رکھتا ہے
- اپارٹمنٹ ہائٹس میں دلچسپی رکھنے والے دوسرے فائدہ اٹھانے والوں کے ساتھ ملاپ
- نئے کرائے کے اپارٹمنٹ میں منتقل ہونے وقت فائدہ اٹھانے والوں اور ان کے سامان کی نقل و حمل۔

بہر معاہدہ کی مدت خاص طور پر اپارٹمنٹ کے مالک اور فائدہ اٹھانے والے کے مابین کا معاملہ ہے (لیز معاہدے کی مدت ایک، دو یا تین سال یا فریقین کے مابین طے شدہ کوئی مدت ہو سکتی ہے) ابھی تک، صرف چھ (6) مہینے سے زیادہ کی مدت کے ساتھ لیز کے معاہدوں کو منصوبے کے فریم ورک میں قبول کیا جائے گا، اس کے علاوہ لیز کے معاہدے کی مدت میں ہر مدت کا احاطہ کرنا چاہئے جس کے لئے فائدہ اٹھانے والا ہیلیوس رہنمائی سبسٹیڈی وصول کرنے کا حقدار ہے، ہیلیوس کے فائدہ اٹھانے کو حوصلہ افزائی دوستوں اور رشتہ داروں کے ساتھ اپارٹمنٹ اور تمام متعلقہ اخراجات کو اشتراک کرنے کے لئے حوصلہ افزائی کی جاتی ہے، بہر گھر کے ایک بالغ فرد کو ٹیکسیس نیٹ میں لیز کے معاہدے کو الیکٹرانک طور پر قبول کرنے کی ضرورت ہے۔ اس کے نام کے ساتھ۔

وہ مستحقین جنہوں نے دوسرے پروگراموں سے مالی امداد حاصل کی ہے یا وصول کر رہے ہیں وہ ہیلیوس پروگرام کے تحت کرایہ کی امداد حاصل نہیں کر سکیں گے۔

کیا میں لیز پر معاہدے کی سہولت کے لیے اپارٹمنٹ کے مالک کو شراکت کے اعلان کی اپنی کاپی دکھا سکتا ہوں؟  
ہاں، آپ کو اپارٹمنٹ کے مالک کو دستخط شدہ دستخط کا اعلان دکھانے کی ترغیب دی جاتی ہے تاکہ یہ واضح ہو کہ  
آپ اپارٹمنٹ کے کرائے کے اخراجات کے لیے مالی معاونت حاصل کریں گے اگر وہ آپ کے ساتھ لیز کا معاہدہ کرنے پر راضی ہو۔

اپنی نام میں لیز معاہدہ پر دستخط کر کے، فائدہ مند افراد اپنے ذاتی بینک اکاؤنٹس پر رینٹل سبسڈی وصول کرتے ہیں۔ کرایہ کا سبسڈی بھی شامل ہیں کرایہ پر سبسڈی کی رقم ہر گھر کے سائز کے مطابق فراہم کی جاتی ہے اور اس پر مشتمل ہوتی ہے۔

- آزاد زندگی شروع کرنے میں شراکت، رینٹل گارنٹی کی ادائیگی اور پہلے طے شدہ اخراجات (مثال کے طور پر گھریلو سامان، فرنیچر کی خریداری) میں شراکت کی پیش گوئی۔
- رینٹل کے اخراجات میں شراکت کرایہ اور یوٹیلیٹی بلوں کی ادائیگی کے لیے ماہانہ ادائیگی کرتا ہے۔۔

ابتدائی تقسیم آزاد زندگی کے آغاز میں تعاون اور کرایہ کے اخراجات میں پہلا ماہانہ تعاون پر مشتمل ہے، اور نیچے جدول 1 کے مطابق دو قسطوں میں تقسیم کیا جاتا ہے، جہاں کرایہ کے اخراجات میں شراکت کی رقم بھی پیش کی جاتی ہے۔

خاندان کا سائز	ابتدائی تقسیم کی پہلی قسط (آزاد زندگی کے آغاز میں تعاون کی جزوی رقم پر مشتمل ہے)	ابتدائی تقسیم کی دوسری قسط (آزاد زندگی کے آغاز کے لئے شراکت کی باقی رقم پر مشتمل ہے اس کے علاوہ کرایہ کے اخراجات میں شراکت کا پہلا مہینہ)	ابتدائی تقسیم کے بعد فراہم کردہ کرایہ کے اخراجات میں تعاون (مہینہ 2 اور اس کے بعد)
	لیز معاہدہ اور دیگر دستاویزات جمع کرائے پر جاری کیا گیا (ذیل میں دیکھیں)	استقبالیہ نظام سے اخراج کی تصدیق اور پہلے کرایہ کی ادائیگی کے ثبوت پر جاری کیا گیا	کرایہ کے اخراجات کی ادائیگی کے ثبوت پر ماہانہ جاری
1	301 €	301 €	162 €
2	569.5 €	569.5 €	309 €
3	688 €	688 €	396 €
4 to 5	838 €	838 €	504 €
6+	1.060 €	1.060 €	630 €

مستفید افراد کم سے کم 6 ماہ اور زیادہ سے زیادہ 12 ماہ کی کرایہ پر سبسڈی کے مستحق ہیں۔ سبسڈی کا حساب کتاب بین الاقوامی تحفظ فراہم کرنے کے فیصلے کے نوٹیفیکیشن کی تاریخ اور ضروری دستاویزات<sup>3</sup> پیش کرنے کی تاریخ پر منحصر ہے۔ دوسرے لفظوں میں، جتنی جلدی فائدہ اٹھانے والا تمام ضروری دستاویزات پیش کرے گا، اتنے مہینوں میں کرایہ پر سبسڈی مل جائے گی<sup>4</sup>، نوٹیفیکیشن کی تاریخ سے چھٹے مہینے کے بعد دستاویزات پیش کرنے والے مستفید افراد چھ ماہ کے لئے کرایہ پر دی جانے والی سبسڈی کے مستحق ہوں گے۔

**مثال:** خاندان کے 4 افراد کے گھر والوں کو 2020/03/1 کو پہچاننے کی اطلاع دی گئی ہے۔ وہ دیگر متعلقہ دستاویزات کے ساتھ ساتھ 2020/04/1 کو لیز معاہدے کے ٹیکسس نیت پرنٹ آؤٹ ہیلیوس عملے کو پیش کرتے ہیں اور 838,00 € کی رقم کے لئے پہلی تقسیم کی پہلی قسط اپنے آئی بی اکاؤنٹ میں وصول کرتے ہیں جبکہ وہ اب بھی استقبالیہ نظام میں رہائش پذیر ہیں۔ یہ رقم ان کے اکاؤنٹ میں وصول کرنے کے بعد، اگر وہ ہیلیوس ٹرانسپورٹیشن سروسز کا استعمال کرنا چاہتے ہیں تو انہیں فوری طور پر استقبالیہ نظام چھوڑنے اور اپنے نئے لیز پر لئے گئے اپارٹمنٹ میں منتقل ہونے کی ضرورت ہے۔ اپنی پچھلی رہائش سے رخصت ہونے وقت گھر والوں کو متعلقہ اداکار (مثلاً سائٹ مینیجر، ایس ٹی آئی اے پارٹنر) سے ایگزٹ سرٹیفکیٹ کی درخواست کرنا اور اسے ہیلیوس اسٹاف کے ساتھ شیئر کرنا ضروری ہے۔ ہیلیوس عملے کے ساتھ ایگزٹ سرٹیفکیٹ شیئر کرتے وقت، گھر والوں کو پہلے ماہانہ کرایہ پر مالک مکان کے آئی بی اکاؤنٹ میں لین دین/ کریڈٹ ثابت کرنے والے بینک رسید جمع کرانے کے پیکج میں بھی شامل کرنا چاہئے۔ ایگزٹ سرٹیفکیٹ اور ابھی مذکور ادائیگی کے ثبوت ملنے پر ہیلیوس گھرانوں کے آئی بی اے این اکاؤنٹ میں ابتدائی تقسیم کی دوسری قسط، 838 € کی رقم کے لئے تقسیم کرے گا، جس میں آزاد زندگی کے آغاز میں شراکت کی باقی رقم اور پہلی ماہانہ کرایہ پر سبسڈی شامل ہے۔ اسی لمحے سے گھر والے ماہانہ کرایہ کی ادائیگی کا ثبوت مہینے میں ایک بار ہیلیوس کو جمع کرائیں گے اور ہیلیوس انہیں 504 € کی رقم ماہانہ تقسیم کرے گا بشرطیکہ انضمام کے کورسز میں حاضری کے لحاظ سے ان کی ضروریات پوری کی جائیں۔ مجموعی طور پر انہیں 11 ماہ کی ماہانہ کرائے کی سبسڈی ملے گی اور اس بات کو پیش نظر رکھتے ہوئے کہ پہلی ماہانہ کرایہ پر سبسڈی ابتدائی تقسیم کی دوسری قسط میں شامل ہے، گھر کو ان کے ہیلیوس استحقاق کے دورانیے میں مجموعی طور پر 6.716 € ملے گا۔

2020/01/01 کے بعد اپنی شناخت کے بارے میں مطلع کردہ مستحقین کے پاس ضروری دستاویزات جمع کرنے کے لیے ان کی نوٹیفکیشن کی تاریخ سے 12 ماہ کا ٹائم فریم ہے ، جبکہ مستحقین کو 2019/12/31 تک ان کی پہچان کے بارے میں مطلع کرنے کے لیے ضروری دستاویزات جمع کرانے کی آخری تاریخ 2021/04/30 مقرر کی گئی ہے۔ اگر مستحقین ان آخری تاریخوں کو پورا کرنے میں ناکام رہتے ہیں تو کرائے پر سبسڈی حاصل کرنے کا ان کا حق ختم ہو جاتا ہے۔  
رینٹل سبسڈی حاصل کرنے کے لئے، فائدہ مند افراد کو مندرجہ ذیل تمام شرائط کو پورا کرنا ہوگا

1. شراکت کے بیان پر دستخط کر کے ہیلیوس کے لئے سائن اپ کریں۔
2. ہیلیوس عملے کو دستاویز فراہم کریں

اگر لیز معاہدے کی ابتدائی تاریخ دستاویزات جمع کرانے کی تاریخ کے بعد ہے ، تو سبسڈی کے حقدار کے حساب کتاب کے لیے دستاویزات جمع کرانے کی تاریخ کے بجائے لیز معاہدے کی ابتدائی تاریخ استعمال کی جائے گی۔  
مثال: اگر کوئی فائدہ اٹھانے والا ہیلیوس سٹاف کو بین الاقوامی تحفظ دینے کے فیصلے کے نوٹیفکیشن کے دو (2) ماہ بعد ضروری دستاویزات مہیا کرتا ہے تو اسے دس (10) ماہ کی رینٹل سبسڈی ملے گی۔

- a) ٹیکسی نیٹ (AAAE) میں رینٹل کنٹریکٹ جمع کرانے کا ثبوت ، تمام فریقوں کی جانب سے چھ (6) مہینے سے کم مدت کے لیز معاہدوں کو قبول کیا جائے گا ، اور نہ ہی 2 ماہ سے زیادہ کی تاریخ کے ساتھ لیز کے معاہدے ہیلیوس میں مستحقین کے اندراج سے پہلے
- b) گھر کے ہر فرد کے لئے ایک دستاویز جو بین الاقوامی تحفظ کے فائدہ اٹھانے کے طور پر ان کی حیثیت کو ثابت کرے۔
- c) مستند کے ذاتی یونانی بینک اکاؤنٹ کی تفصیلات پیش کرنے والی ایک دستاویز جس میں کرایے پر سبسڈی منتقل کی جائے گی - اس میں واضح طور پر IBAN نمبر اور اس کیپے کے والد کے نام کی نشاندہی کرنا ہوگی جس کے نام پر لیز پر معاہدہ کیا گیا ہے۔ کرایے پر دی جانے والی سبسڈی کارڈ میں منتقل نہیں کی جاسکتی ہے جہاں مستحقین بنیادی ضروریات کے لئے ESTIA نقد امداد وصول کرتے ہیں۔
- d) مکان مالک کے IBAN اکاؤنٹ کی تصدیق کرنے والا ایک بینک پرنٹ آؤٹ۔

**اہم: جیسے ہی فائدہ مند افراد کرائے کے سبسڈیوں کی پہلی ادائیگی حاصل کرتے ہیں۔ انہوں نے فوری طور پر اپنا سابقہ مواصلاتی مقام چھوڑنا اور ہیلیوس کے تحت اپارٹمنٹ میں منتقل ہونا چاہیے، بصورت دیگر تمام ہیلیوس سروس بند کردی جائے گی اور فائدہ اٹھانے والے دوبارہ اندراج نہیں کرسکتا ہے۔**

ہیلیوس کرایہ پر سبسڈی کی ابتدائی تقسیم کی دوسری قسط جاری کی جاتی ہے

1. استقبالیہ رہائش سے بروقت باہر نکلنے کی تصدیق (ایگزٹ سرٹیفکیٹ جو قابل اداکار سے جاری کیا گیا ہے اور فائدہ اٹھانے والے کی طرف سے ہیلیوس سٹاف/ہیلپ لائن کو پیش کیا گیا ہے)
2. گھر کے نئے لیز پر لیئے گئے اپارٹمنٹ میں اس کی موجودگی کی کامیاب تصدیق۔
- 3- پہلے ماہانہ کرایے کے لیے مکان مالک کے IBAN اکاؤنٹ میں لین دین/کریڈٹ ثابت کرنے والی بینک رسید جمع کرانا۔

پہلے ماہ کی ادائیگی حاصل کرنے کے لئے ، مستفیدین کو لازمی ہے!

- 1- ماہانہ بنیاد پر ہیلیوس سٹاف کو ثبوتوں کے ساتھ فراہم کریں کہ ماہانہ کرایہ کی ادائیگی مالک مکان کے اعلان کردہ آئیٹم کو دی گئی۔  
دستاویزات جو ادائیگی کے ثبوت کے طور پر قبول کی جائیں گی وہ ہیں

a) بینکنگ ٹرانزیکشن کی مصدقہ تصدیق بینکنگ برانچ میں ایک افسر کی جانب سے بینیفیشل کی درخواست پر چھپی ہوئی ہے جس میں واضح طور پر رینٹل کنٹریکٹ کی تفصیلات بتائی جاتی ہیں (فائدہ اٹھانے والے کا نام ، مالک مکان کا نام ، کنٹریکٹ نمبر) ،

b) آن لائن لین دین کے "نوٹ" فیلڈ میں فائدہ اٹھانے والے کی طرف سے چھپی ہوئی الیکٹرانک ادائیگی کی تصدیق ، واضح طور پر رینٹل معاہدے کی تفصیلات (فائدہ اٹھانے والے کا نام ، مالک مکان کا نام ، معاہدہ نمبر) کی نشاندہی کرتی ہے۔

2- ماہانہ بنیاد پر فعال لیز معاہدے کا تازہ ترین ٹیکسیس نیٹ پرنٹ فراہم کریں۔

3- درخواست پر ، کمیونٹی میں ٹرانسپلانٹ ٹریننگ کورسز میں مسلسل حاضری اجازت کی غیر موجودگی کی حد سے تجاوز کیے بغیر۔

اگر فائدہ اٹھانے والے ہیلیوس کے عملے کو بروقت ماہانہ کرایہ کی ادائیگی کے ثبوت فراہم کرنے میں ناکام ہوجاتے ہیں تو ، وہ اس لمحے سے ہی کرایہ پر دی جانے والی سبسڈی وصول کرنے کا حق ختم ہوجاتے ہیں۔

**اہم: نقد رقم میں مالکان کو ادائیگیوں کو قبول نہیں کیا جاتا ہے۔**

آئی او ایم کرایہ دار اپارٹمنٹس کے مانیٹرنگ ورث کرنے اور داخلی مانیٹرنگ کی ضروریات پوری نہ ہونے کی صورت میں پروجیکٹ سپورٹ کے مستحقین کے حق کے کسی بھی مرحلے پر بین الاقوامی سبسڈی کی تقسیم کو روکنے کا حق رکھتا ہے۔

## انٹیگریشن کورسز کی تجویز

ہیلیوس پروگرام کے تحت، لازمی انضمام کورسز یونان میں ملینڈ اور کریٹی میں کام کرنے والے تربیتی مراکز میں منعقد کی جاتی ہیں، ہر کورس **چھ (6) ماہ** کی مدت تعلیم کے لئے 360 گھنٹے پر مشتمل ہوتا ہے، جس کے دوران فائدہ اٹھانے والے کورسز تین (3) گھنٹے ہر ایک دن، پانچ (5) دن ایک ہفتے میں شرکت کرتے ہیں، انضمام کے کورس ہیلیوس میں داخل ہونے والے تمام مستحقین اور کم از کم 16 سال کی عمر کے افراد کے لئے دستیاب ہیں، اور وہ مستفید افراد کے لئے جو کرایے سبسڈی حاصل کرتے ہیں لازمی ہیں۔

ہر خاندان کے لئے ان کی ضروریات کے مطابق ان کے شیڈول اور بچوں کی دیکھ بھال کو منظم کرنے کے لئے، انضمام سیکھنے کے مراکز فی دن تین (3) گھنٹے کورسز پیش کرتے ہیں اور بچوں کے دوستانہ خالی جگہوں 2 سال سے 7/6 سال کی عمر کے بچوں کی میزبانی کرنے کے لئے تک موجود ہیں، جبکہ ان کے والدین کورس میں شرکت کرے۔

خاص طور پر، کورسز مندرجہ ذیل ماڈیولز پر مشتمل ہیں

- **یونانی زبان سیکشن:** مجموعی طور پر 280 گھنٹوں کے لئے، مستفید افراد کو ترجمانوں کی موجودگی کے بغیر تجربہ کار اساتذہ کے ذریعہ یونانی زبان کی بنیادی باتوں کا انکشاف کیا جاتا ہے۔ کلاسیں مستحقین کی خواندگی کی شرح کو مدنظر رکھتے ہوئے قائم کی گئی ہیں نہ کہ ان کی صنف کو
- **نرم مہارت ماڈیول:** کل 80 گھنٹے کے لئے، فائدہ اٹھانے والے نصاب ثقافتی رجحان، زندگی کی مہارت اور ثقافتی ثالث کے ساتھ ساتھ تجربہ کار ماہرین کی طرف سے کام کی تیاری سے متعلق کورس میں شرکت کرتے ہیں۔ کورس کے دوران، بیرونی سرگرمیوں کو بھی انجام دیا جاتا ہے (مثال کے طور پر عجائب گھروں کے دورے)، جس کے ذریعے فائدہ اٹھانے والوں کو اپنی نئی مہارتوں پر عمل کرنے کا موقع ملے۔ خاص طور پر، یہ سیکشن مندرجہ ذیل عناصر پر مشتمل ہوتا ہے۔
  - ثقافتی رجحان: یونانی ثقافت، تاریخ، روایات اور جدید کسٹمز کے بارے میں نظریات
  - زندگی کی مہارت: دوسرے، ذاتی اور سماجی ذمہ داری کے ساتھ مواصلات اور تعاون کو بہتر بنانے کے لئے وقف اسباق؛ عملی مسائل جو یونان میں فائدہ اٹھانے کی روز مرہ کی زندگی کے لئے ضروری ہیں (مثال کے طور پر عوامی نقل و حمل کا استعمال کیسے کریں، ایک بینک اکاؤنٹ کھولنے کے لئے، جس میں عوامی خدمات کو ہر ضروری کیس کے لئے رپورٹ کیا جانا چاہئے)
  - کام کرنے کی تیاری: مختلف ذرائع سے ملازمت کی تلاش کے بارے میں معلومات، جیسے ملازمت کی خدمت، انٹرنیٹ، سوشل میڈیا یا اخبار، ایک نوکری کی درخواست کی تیاری کے بارے میں عملی مسائل (مثال کے طور پر ایک سی وی کی ڈرافٹ، ملازمت کے انٹرویو میں شرکت، زبانی مواصلات میں ہلکی مہارت، مسئلہ کو حل کرنے، ٹیم ورک اور باہمی کی مہارت

جب میں کورس مکمل کروں گا تو مجھے یونانی زبان کی سطح کا سرٹیفیکیشن موصول ہوگا؟  
آپ کی کارکردگی کی بنیاد پر، استاد آپ کی حاصل کردہ قابلیت کا اندازہ لگائیں گے اور، اگر یہ مطلوبہ امتحانات کی ضرورت سے مطابقت رکھتا ہے تو، وہ آپ کو یونانی زبان کے سرٹیفیکٹ کے لئے سرکاری امتحان کے لئے بھیج دے گا۔ منصوبے کے ذریعے امتحانات کی فیسوں کا احاطہ کیا جائے گا

انضمام کورس میں اندراج کرنے کے لئے، فائدہ اٹھانے والے مندرجہ ذیل تمام شرائط کو پورا کرنا ضروری ہے

1. شرکت کے اعلامیہ پر دستخط کر کے ہیلیوس میں شامل ہوں۔
2. عمر 16 سال سے اوپر ہو

کرایہ پر سبسڈی حاصل کرنے والے تمام مستحقین کے لئے کورسز میں شرکت **لازمی** ہے، جب تک کہ وہ درج ذیل میں سے کسی ایک زمرے میں نہ آجائیں جس کے لئے کورسز میں شرکت **اختیاری** ہے۔

1. 7 مہینے سے زائد حمل کی حالت میں خواتین کی پیدائش کے 6 ماہ تک
2. مستحق فائدہ اٹھانے معذور یا لاعلاج/سنگین امراض کے ساتھ
3. فائدہ اٹھانے والے 65 سال سے زیادہ
4. فائدہ اٹھانے والے سرکاری تعلیمی پروگرام میں شرکت کرتا ہے (مثال کے طور پر پبلک اسکول، یونیورسٹی)

مندرجہ ذیل زمروں کے مستفیدین کو ذاتی طور پر لازمی کورسز سے مستثنیٰ قرار دیا گیا ہے لیکن وہ لازمی ای لرننگ کورسز میں فاصلے کے ای لرننگ پلیٹ فارم سے حصہ لینے کے پابند ہیں۔

1 - اسٹیک ہولڈرز جنہوں نے ہیلیوس پروگرام کے ذریعے ایک ہاؤسنگ یونٹ کی نشاندہی کی ہے جس کا مقام کمیونٹی پر مبنی کورسز تک رسائی کو روکتا ہے (مثال کے طور پر ، کمیونٹی پر مبنی ٹریننگ سینٹر میں سفر کرنے کے لیے درکار وقت ایک گھنٹے سے زیادہ ہے ، اور / یا پبلک ٹرانسپورٹ دستیاب نہیں ہے)

2 - اسٹیک ہولڈرز جن کے پاس پارٹ ٹائم ملازمت کی ضروریات ہیں اور وہ ذاتی طور پر تربیتی مراکز میں شرکت نہیں کر سکتے۔

**اہم: کرایہ پر سبسڈی حاصل کرنے والے مستحقین کو انضمام سیکھنے کے مراکز میں اپنے آپ کو پیش کرنے کی ضرورت ہے تاکہ انضمام کے کورسز میں تازہ ترین 10 کاروباری دنوں میں داخلہ لیا جاسکے ، جس دن پہلی ادائیگی کی دوسری قسط موصول ہوئی تھی۔ اگر مستحقین اس ضرورت کی تعمیل نہ کریں تو وہ خود پروجیکٹ کے تمام ہیلیوس فوائد سے خارج ہو جائے ہیں۔ بخود**

انضمام سیکھنے مرکز میں مستفید ہونے والے افراد سے درخواست کی جاتی ہے کہ وہ اس کلاس کی سطح کی وضاحت کے لئے پلیسمنٹ ٹیسٹ کروائیں جن میں داخلہ لیا جائے اور دستیاب کلاس کی بارے میں مخصوص معلومات حاصل کریں۔

فائدہ اٹھانے والوں کو کمیونٹی آؤٹ ریج کورسز کے نفاذ کے دوران غیر حاضر رہنے کا حق ہے۔ خاص طور پر ، وہ 6 ماہ کی مدت کے دوران کل 72 گھنٹوں تک غیر حاضر رہ سکتے ہیں۔ ان کی تفصیلات طلباء کی ہینڈ بک میں واضح طور پر فراہم کی گئی ہیں جو اسٹیک ہولڈرز کمیونٹی ہسٹ کورسز میں داخلہ لیتے وقت وصول کرتے ہیں۔

اس پروگرام کے فوائد سے لطف اندوز ہوتے رہنے کے لیے مستحقین جو خصوصی حالات (جیسے ہسپتال میں داخل ہونے) کی وجہ سے 72 غیر حاضریوں کے کورس سے تجاوز کرتے ہیں انضمام کے کورسز میں دوبارہ داخلہ لینا ضروری ہے۔ ان معاملات میں ، ہیلیوس کے عملے پر منحصر ہے کہ وہ دوبارہ اندراج کی شرائط کا تعین کریں (چاہے اسٹیک ہولڈرز کو انضمام کورس کے آغاز سے شروع کرنا چاہیے یا وہ جاری کلاسوں میں شرکت کر سکتے ہیں)۔

اگر میں غیر حاضری کی حد سے تجاوز کروں تو کیا ہوگا؟

مجموعی طور پر غیر حاضری کی دہلیز (6 ماہ میں 72 گھنٹے ہیں) یا بلا جواز عدم موجودگی (6 گھنٹہ ایک مہینہ می کیلنڈر کے مطابق) سے زیادہ مستفید افراد کو ہیلیوس پروجیکٹ کے تمام فوائد سے خارج کر دیا جائے گا، فامیلی کے معاملے میں ، فامیلی کے ممبر جو مقررہ حد سے تجاوز کرچکے ہیں اس منصوبے کے سارے فوائد سے خارج ہو جائیں گے اور فامیلی کے لئے رینٹل سبسڈی کی رقم کم ہو جائیں گے۔

### ملازمت سے متعلق مشارت والے سیشنز اور دیگر ملازمت سے وابستہ سرگرمیاں

ہیلیوس پروجیکٹ کے مستفید افراد کو ملازمت سے متعلق امداد سے فائدہ حاصل کرنے کا موقع ملتے ہیں تاکہ وہ یونانی مزدوری منڈی اور ملازمت کی تحقیق کے طریقوں سے واقف ہو جائے ، اور متوازی طور پر اپنے پیشہ ورانہ پروفائل کے بارے میں مزید آگاہی حاصل کریں ، اس فریم ورک میں ، ہیلیوس مستفید افراد کو ملازمت کے مشیروں کے ساتھ ہر ایک (1) گھنٹہ کی مدت کے پانچ (5) انفرادی ملازمت سے متعلق اجلاس صلاح مشورے کی پیش کش کی جاتی ہے جو ان کی دلچسپیوں اور قابلیت کا اندازہ لگا کر اور کیریئر سے متعلق معلومات کے وسائل کے ذریعہ ان کی رہنمائی کر کے ایک کیریئر پلان تیار کرنے میں معاون ہوتے ہیں۔ اور ملازمت کی تلاش۔

انضمام سیکھنے کے مرکز میں ملازمت کے انفرادی مشورہ سیشن ہوتے ہیں اور ملازمت سے متعلق مزید سرگرمیوں سے فائدہ اٹھانے کے لئے شرکت کرنا لازمی ہے ، حقیقت میں ، متعلقہ تعلیم اور تجربہ رکھنے والے مستفید افراد کو سرکاری سرٹیفیکیشن تک رسائی کا موقع حاصل ہے جیسے (پیشہ ور ڈرائیونگ لائسنس ، ای سی ڈی ایل سرٹیفیکٹ ، غیر ملکی زبان کی سرٹیفیکٹ) تاکہ ان کے ملازمت پر ممکنہ اضافہ ہو جائے ، ملازمت کے مقاصد کے لئے سرکاری سند اور کسی بھی دوسرے دستاویزات کی ضرورت سے متعلق اخراجات جیسے (دستاویز کا سرکاری ترجمہ ، فوری طبی معائنہ) ہیلیوس کے عملے کی تشخیص کے بعد ہیلیوس پروجیکٹ کے ذریعہ احاطہ ہوتا ہے ، ملازمت کے مشورے کے سیشنوں میں ہر فائدہ اٹھانے والے کی اہلیت کا اندازہ لگایا جاتا ہے ، اس خدمت تک رسائی حاصل کرنے کے لئے اس میں حاضری لازمی شرط ہے۔

کیا ہیلیوس عملہ مجھے کوئی نوکری فراہم کرے گا؟  
نہیں ، اس کے باوجود ہیلیوس عملہ لیبر مارکیٹ میں آپ کے انضمام کو آسان بنانے اور یونان میں ملازمت کی تلاش میں اپنے مواقع کی تلاش میں مدد کرنے کے لئے مدد فراہم کرے گا۔

ملازمت سے متعلقہ سرگرمیوں سے فائدہ اٹھانے کے لیے ، شراکت کے اعلامیے پر دستخط کر کے فائدہ اٹھانے والوں کو ہیلیوس میں داخلہ لینا چاہیے۔

## انٹیگریشن مانیٹرنگ

ہیلیوس مستحقین کو انضمام مانیٹرنگ کے لئے وقف ٹیموں کی مدد کی جاتی ہے جو معاشرتی سائنسدانوں اور ترجمانوں پر مشتمل ہوتے ہیں جو انضمام سے متعلق پیشرفت کی نگرانی کرتے ہیں اور انضمام سے متعلق کسی بھی ضرورت پر ان کی مدد کرتے ہیں، مستفید افراد کو میزبان برادری سے روابط استوار کرنے، عوامی خدمات اور بیوروکریٹک طریق کار سے واقف ہوجانے اور حتمی طور پر اس پوزیشن میں ہوں کہ وہ اس منصوبے سے فارغ التحصیل ہونے کے بعد اعتماد کے ساتھ یونانی پبلک سروس فراہم کرنے والوں کے ذریعے تشریف لے جائیں۔

خاص طور پر، انضمام مانیٹرنگ ٹیم مقامی سطح پر پیش کردہ بیوروکریٹک ذمہ داریوں اور خدمات کے بارے میں مشورے فراہم کر کے میزبان برادری کے اندر مستحقین کی شمولیت کا اندازہ پر توجہ دیتی ہیں، انضمام کی نگرانی کی سرگرمیوں سے مراد ہیلیوس پروجیکٹ کی پیش کردہ خدمات کے سلسلے میں مستحقین کی پیشرفت، بشمول انضمام کے کورسز اور آزاد رہائش کے لئے مستفید افراد کی صلاحیت اور ذمہ داری بھی شامل ہیں،

کیا انضمام ٹیم میرے ساتھ یونانی پبلک سروسز میں جائے گی؟  
نہیں، اس کے باوجود، ٹیمیں یونانی عوامی خدمات کے ساتھ آپ کی نوکریاں کی ذمہ داریوں کے بارے میں کوئی ضروری مشورے اور تعاون فراہم کریں گی۔

مستحقین سے ملاقاتیں باقاعدگی انضمام سیکھنے کے مراکز میں ضروریات کی بنیاد پر منحصر ہوتی ہیں جس کا اندازہ ہیلیوس عملہ کے ذریعہ کیا جاتا ہے تاکہ منظم اندازوں کو یقینی بنایا جاسکے۔ ان ملاقاتوں کے دوران، مستفید افراد کو انضمام کے عملہ کے سلسلے میں درپیش کسی بھی چیلنجوں کے بارے میں تبادلہ خیال کرنے اور ہیلیوس پروجیکٹ کی سرگرمیوں پر آراء فراہم کرنے کا امکان موجود ہے۔

## ہیلیوس سروسز سے اخراج

اگر کسی بھی مستحقین کی وجہ سے سیکورٹی کے سنگین واقعات پیش آتے ہیں تو، تمام پروجیکٹ خدمات سے مؤخر الذکر کو نکالنے کا طریقہ کار فوری طور پر شروع کیا جائے گا۔ ہیلیوس کا عملہ ہیلیوس میں اندراج شدہ فائدہ اٹھانے والوں کو پروجیکٹ کی خدمات فراہم کرنے کے لیے وقف ہے، اور اس سلسلے میں دونوں فریقوں کے نتیجہ خیز نتائج پیدا کرنے کی کوششوں کے لیے دو طرفہ تعاون درکار ہے۔

## ہم سے رابطہ کریں!

ہیلیوس پروجیکٹ سے متعلق مزید سوالات کے لیے ہم سے رابطہ کرنے میں ہچکچاہٹ نہ کریں:

[iom\\_helios\\_info@iom.int](mailto:iom_helios_info@iom.int) ❖

واٹس ایپ/ٹیلی گرام ہیلپ لائن، صبح 9 تا 3 بجے، پیر سے جمعہ

+30 690 665 6134

عربی - سوریانی - کرمانجی

+ 30 690 986 8980

فرانسیسی - انگریزی - یونانی

+ 30 690 695 6107

اردو - ہندی - پنجابی

+ 30 690 6656125

فارسی - پشتو



ڈس کلیمر: اس دستاویز کے انگریزی ورژن اور دوسری زبانوں میں اس کے ترجمے کے مابین تضادات کی صورت میں ، براہ کرم انگریزی ورژن سے رجوع کریں ، کیوں کہ اسے آفیشل سمجھا جائے گا۔